JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MARDI, le 23 Juin 1812. (No. 175.) *DINGSDAG, den 23 Junij 1812.*

INTERIEUR.

Le maître-des-requêtes, directeur de la caisse-centrale en Hollande, prévient les propriétaires des 5 pour cent consolidés, qui désireraient toucher directement et sans frais leurs arrérages à Amsterdam, ou dans les chefs-lieux des autres départemens réunis de la Hollande, qui, conformément à l'autorisation de S. Exc. le ministre du trésor-impérial, il sera continué de recevoir à la caisse-centrale sur le Oude-Turfmarkt, à Amsterdam, les déclarations par lesquelles lesdits propriétaires de rentes feront connaître leur intention d'être payés des arrérages à Amsterdam ou ailleurs, à partir du semestre échéant le 22 septembre 1812.

Ces déclarations devront être dans la langue française rédigées dans la forme suivante:

„ *Je soussigné ..... propriétaire d'une inscription de ..... de rente, inscrite au grand-livre des cinq pour cent consolidés, sous le no. ..... déclare que mon intention est d'être payé des arrérages à ....., ... chef-lieu du département d..... à partir du semestre-échéant le 22 septembre* 1812."

à ..... le ..... 1812.

Lorsque lesdites déclarations seront enregistrées à la caisse-centrale dans l'ordre de leur présentation, il en sera accusé réception aux parties, en leur indiquant leur numéro d'enregistrement.

Les paiemens s'ouvriront aux bureaux des payeurs des départemens, le 22 septembre prochain: ils auront lieu en suivant l'ordre des numéros d'enregistrement des déclarations faites à la caisse-centrale.

Le maître-des-requêtes, directeur de la caisse-centrale, rappele que le paiement des arrérages des 5 pour cent a lieu au porteur de l'inscription, sur une quittance signée de lui ou du propriétaire, et qu'un timbre est apposé au dos de l'inscription.

On trouvera chez le payeur des formules de quittances imprimées.

Amsterdam, le 28 mars 1812.

ROBERT VOÛTE.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rekwestmeester directeur der centrale-kas in Holland maakt aan alle eigenaren van 5 pCts. geconsolideerde fondsen, welke zouden verkiezen, hunne verschenen renten, dadelijk en sonder kosten, binnen Amsterdam, of in eenige andere hoofdplaats der vereenigde hollandsche departementen te ontvangen, bekend, dat men, overeenkomstig de autorisatie van Z. E. den minister der keizerlijke schatkist, zal voortgaan, met aan de centrale-kas, op de Oude-Turfmarkt, te Amsterdam, aan te nemen de verklaringen, bij welke de opgenoemde eigenaren hun verlangen zullen doen kennen, om hunne renten, verschijnende den aasten september 1812, te Amsterdam of elders te ontvangen.

Deze verklaringen zullen in de fransche taal en volgens het hierna volgende model moeten worden ingerigt:

„ *Ik ondergeteekende ..... eigenaar van een bewijs van inschrijving van ..... renten, op het grootboek der 5 pCts. geconsolideerde fondsen, bekend onder no. ....., verklare, dat mijn verlangen is, aanvankelijk met het halfjaar, verschijnende 22 september aanstaande, de renten te ....., hoofdplaats van het departement ....., te kunnen ontvangen.*

te ....., den ..... 1812.

Wanneer de gemelde verklaringen bij de centrale-kas, volgens den rang van derzelver overgifte, zijn geregistreerd, zullen de belanghebbenden van de ontvangst, met opgave van het nommer der registratie, worden verwittigd.

De betalingen zullen aanvang nemen met den aasten september aanstaande, ten kantore van de betaalmeesters in de departementen, in de volgorde der nommers van registratie, welke op de ter centrale-kas ingeleverde verklaringen zijn gesteld.

De rekwestmeester, directeur der centrale-kas, herinnert den belanghebbenden, dat de betaling der verschenen renten van 5 pCts. fondsen plaats heeft aan den houder van het bewijs van inschrijving op quitantie, door dezen of door den eigenaar geteekend, en dat het bewijs van inschrijving in dorso zal worden gestempeld.

Men zal bij den betaalmeester formulieren van gedrukte quitantien vinden.

Amsterdam, den 28sten maart 1812.

ROBERT VOÛTE.

Le procureur-impérial près le tribunal de première instance séant à Leeuwarde, vu l'art. 178 du code-d'instruction criminelle; vu en outre la lettre-missive de mr. le procureur-général à la cour impériale seant à la Haye, du 13 juin 1812, prévient par la présente MM. les juges-de-paix et maires dans l'arrondissement de Leeuwarde, qu'il est absolument nécessaire que le dit art. 178 soit suivi à la lettre, et exhorte ainsi lesdits MM. d'avoir soin, qu' avant le 1er juillet prochain il lui soit rendu un compte sommaire des jugemens de simple police qui auront été rendus dans leur ressort pendant le trimestre précédent; tandis qu'il les avertit, de veiller à ce que les intentions salutaires du gouvernement soient exécutées ponctuellement. Le procureur-impérial les invite d'avoir soin, qu'à l'avenir lui soit envoyé avant le 1er de chaque trimestre ledit compte.

LEEUWARDE, le 20 juin 1812. *Le procureur-impérial susdit*, J. EEKMA, *substitut.*

De keizerlijke-procureur bij de regtbank ter eerster instantie, zitting houdende te Leeuwarden, gezien art. 178 van het wetboek van criminele instructie; gezien verders de missive van den heer procureur-generaal bij het keizerlijk-geregtshof, zitting houdende in den Haag, van den 13 junij 1812, brengt, door deze, ter kennisse van de heeren vrederegters en maires in het arrondissement Leeuwarden, dat het volstrekt noodzakelijk is, dat gedacht art. 178 stiptelijk worde nagekomen, en waarschuwt alzoo gemelde heeren, om te zorgen, dat, vóór den 1sten julij aanstaande, hem een kort verslag worde gegeven van de vonnissen, die gedurende de vorige drie maanden, in zake van simpele politie, in hun ressort zullen zijn geveld; terwijl hij hen aanmaant, te waken, dat de heilzame oogmerken van het gouvernement stiptelijk worden uitgevoerd. De keizerlijke-procureur noodigt hen uit, te zorgen, dat hem in het toekomende den gemelden staat worde toegezonden vóór den eersten van ieder trimestre.

LEEUWARDEN, den 20 junij 1812. *De keizerlijke-procureur voornoemd*, J. EEKMA, *substitut.*

NANCY, *le 7 Juin.*

M. Berthier, dépositaire des beliers mérinos appartenant au gouvernement, à Roville, vient de faire des vaccinations très-heureuses, tant sur ces beliers que sur 3 à 400 bêtes de différens troupeaux; le succès de ces opérations a été encore augmenté par la guérison d'un grand nombre de brebis attaquées du claveau.

(*Journal de Paris.*)

EXTERIEUR.

NAPLES.

NAPLES, *le 27 Mai.*

La fabrique de sucre de châtaigne dont l'établissement en cette ville a été annoncé, en a ouvert la vente au public. Ce sucre ne le cède sous aucun rapport au sucre de canne. Ses propriétés médicinales sont les mêmes que celles du sucre d'Amérique.

(*Journal de Paris.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le 30 Mai.*

Le cours du jour sur Augsbourg a été coté hier à 231 uso, et à 27 us. à 228 ¾; le ducat 11 fr. 20 kr. Les obligations de la banque de 2 et ½ pour cent restent à 28¼, et les obligations de la trésorerie à 18¾.

(*Journal de Paris.*)

Du 3.

Leurs altesses impériales les archiducs et les archiduchesses qui doivent se rendre à Prague près de LL. MM. II., et s'y trouver pendant le séjour de l'Impératrice de France, sont partis, le 30, de Vienne, et ont dû arriver hier, ou doivent arriver aujourd'hui. Il part depuis quelques jours un monde infini pour la capitale de la Bohême; les plus grands seigneurs de la monarchie se font un devoir d'y aller, et l'on mande que les logemens commencent à y devenir très-rares.

L'Impératrice de France y est attendue le 5 ou le 6 juin, et l'on croit qu'elle fera une entrée solennelle. Les habitans se flattent de l'espoir de la posséder quinze jours avec son auguste famille. Il est vrai que S. M. ne restera pas toujours à Prague. Elle doit passer quelques jours au superbe château de Buschierad, qui en est à 6 lieues. Ce château vient de l'Empereur *François Ier*; il fait partie de la grande seigneurie de

---

NANCY, *den 7 Junij*

De heer *Berthier*, opzigter der merinos rammen, aan het gouvernement behoorende, te Roville, heeft zeer gelukkige inëntingen verrigt, zoo op deze rammen als op 3 of 400 beesten van onderscheiden kudden; het goed gevolg van zijne verrigtingen is nog vermeerderd door de genezing van een groot getal door de klaauwziekte aangetaste schapen.

(*Journal de Paris.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

NAPELS.

NAPELS, *den 27 Mei.*

De kastanje-suiker-fabrijk, welker oprigting in deze stad is bekend gemaakt, heeft den verkoop aan het publiek er van aangevangen. Deze suiker wijkt in geen opzigt voor de riet-suiker. Derzelver geneeskundige eigenschappen zijn dezelve, als die van de amerikaansche suiker.

(*Journal de Paris.*)

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den 30 Mei.*

De koers van heden op Augsburg stond op 231 uso, en op 27 us. op 228¾; de dukaat op 11 fr. 20 kr. De bank-obligatien van 2½ percent blijven op 28¼, en de obligatiën van de schatkist op 18¾.

(*Journal de Paris.*)

Van den 3den.

HH. KK. HH. de aartshertogen en aartshertoginnen, welke zich bij HH. KK. MM. te Praag begeven, en zich aldaar gedurende het verblijf van de Keizerin van Frankrijk bevinden moeten, zijn den 30 van Weenen vertrokken, en zullen gister of heden aangekomen zijn. Sedert eenige dagen vertrekt er eene ontzaggelijke menigte menschen naar de hoofdstad van Bohemen; de grootste heeren van de monarchij maken het zich tot een' pligt, daarheen te gaan, en men meldt, dat de huisvesting aldaar zeer schaars begint te worden.

De Keizerin van Frankrijk wordt aldaar den 5. of 6den junij verwacht, en men gelooft, dat zij eene plegtige intrede zal doen. De inwoners vleijen zich met de hoop, hoogstdezelve benevens hare doorluchtige familie veertien dagen te zullen bezitten. Het is waar, dat H. M. niet altijd te Praag zal blijven. Hoogstdezelve zal eenige dagen in het prachtig kasteel van Buschierad, dat op 6 mijlen van daar ligt, gaan doorbrengen. Dit kasteel is herkomstig van den Keizer *Fraus I*; het

Telehowitz, et appartient au grand-duc de Wurtzbourg.

S. A. I. l'archiduc-palatin a passé ici cinq jours pour conférer avec le prince *Antoine* et les ministres sur les affaires de la diète, qui n'est pas encore close.

S. A. I. l'archiduc *Antoine*, après avoir reçu le 30 mai un courrier de l'Empereur, est parti pour se rendre de nouveau à Presbourg, près de la diète.

(*Moniteur.*)

Notre armée en Gallicie reçoit toujours des renforts, et est très-formidable et bien approvisionnée.

Suivant la gazette officielle, la vaccine n'a pas été pratiquée avec autant de zèle en 1811, qu'en 1810: car en 1810, il y eut 17,505 enfans de vaccinés, et en 1811, il n'y en a eu que 13,057; ce qui fait 4448 de moins. On voit par les registres qu'il est mort 1487 enfans de la petite-vérole; ainsi quand on accorderait qu'il n'en meurt qu'un sur 10, près de 15,000 enfans auraient donc été par imprévoyance ou par entêtement abandonnés aux effets d'un terrible fléau, contre lequel la Providence nous fournit un excellent préservatif. Ce fâcheux résultat prouve la nécessité d'employer des mesures efficaces pour faire une heureuse violence aux préjugés; il fait également sentir toute la reconnaissance que doivent inspirer les mesures sévères du gouvernement sur un objet qui importe autant à l'humanité.

(*Gazette de France.*)

Telehowitz, behoort aan den groot-hertog van Wurtzburg.

Z. K. H. de aartshertog-palatyn heeft vijf dagen doorgebragt met den prins *Antonie* en met de ministers, ten einde te beraadslagen over de zaken van den landdag, welke nog niet is gesloten.

Z. K. H. de aartshertog *Antonie*, na den 30 mei een courier van den Keizer te hebben ontvangen, is vertrokken, om zich op nieuw naar Presburg, bij den landdag, te begeven.

(*Moniteur.*)

Ons leger in Gallicie ontvangt dagelijks versterkingen, en is zeer geducht en wel voorzien.

Volgens de officiële courant, is koepok-inenting in 1811 niet met zoo veel ijver voortgezet, als in 1810: want in 1810 worden er 17,505 kinderen ingeënt, en in 1811 slechts 13,057; hetgeen 4448 minder oplevert. Men ziet door de registers, dat er 1487 aan de kinderpokken gestorven zijn; dus, wanneer men toestaan zal, dat er slechts een van de 10 sterft, zouden bijna 15,000 kinderen door onvoorzigtigheid of door hoofdigheid aan de uitwerkselen van eene verschrikkelijke plaag, tegen welke de Voorzienigheid ons een uitmuntend behoedmiddel heeft aangewezen, blootgesteld zijn geweest. Deze noodlottige uitslag bewijst de noodzakelijkheid, om krachtdadige maatregelen te nemen tot het uitoefenen van een heilzaam geweld tegen de vooroordeelen, en doet insgelijks de dankbaarheid gevoelen, die de strenge maatregelen van het gouvernement, omtrent eene zaak, waarbij de menscheid zoo veel belang heeft, moeten inboezemen.

(*Gazette de France.*)

DANEMARC.

COPPENHAGUE, *le* 30 *Mai.*

Nos bâtimens de guerre ont eu depuis quelque tems plusieurs affaires avec l'ennemi sur les côtes de Norwége. Le 17, le capitaine *Schœnheiden* a eu avec sa division un engagement avec une frégate anglaise au-dessous de Justoe; la frégate a été obligée de s'éloigner. Le premier lieutenant *Aarestrup* a attaqué avec sa division un bricq ennemi dont il avait l'espoir de s'emparer, lorsque le vent se leva et favorisa la fuite du bricq. Enfin le lieutenant *Paludan* s'est battu près de Tananger contre un bricq.

(*Moniteur.*)

Du 2 Juin.

On dit qu'une corvette anglaise vient d'être prise par nos bricks aux côtes de Norwège.

On apprend que la nouvelle frégate, la Nayade, a eu une affaire avec une frégate ennemie, dont le succès nous a été favorable.

Le capitaine *de Schumacher* a inventé un moyen de jeter des bombes par des raquettes au lieu de mortiers. Cette découverte est d'autant plus importante, qu'elle rend les mortiers, dont le transport est si difficile, tout-a-fait inutiles, et qu'un petit corps de cavalerie peut incendier une ville à l'aide d'une voiture remplie de bombes et de raquettes. On attache les raquettes aux bombes. S. M. a été présente aux épreuves de cette invention, et a daigné témoigner sa satisfaction à l'auteur de cette importante amélioration.

S. M. a témoigné sa satisfaction aux habitans de Randers de leur contribution de 1600 écus, pour le soulagement des prisonniers de guerre en Angleterre.

(*Gazette de France.*)

DENEMARKEN.

KOPPENHAGEN, *den* 30 *Mei.*

Onze oorlogs-vaartuigen hebben sedert eenige dagen onderscheiden gevechten met den vijand op de kusten van Noorwegen gehad. Den 17 heeft de kapitein *Schönheider* met zijn smaldeel, onder Justoe, een gevecht gehad tegen een engelsch fregat, hetwelk verpligt is geworden, zich te verwijderen. De eerste-luitenant *Aarestrup* heeft met zijn smaldeel een vijandelijken brik aangetast, die hij hoop had, te bemagtigen, toen de wind opstak en de vlugt van den brik begunstigde. Eindelijk, de luitenant *Paludan* heeft bij Tananger tegen een brik geslagen.

(*Moniteur.*)

Van den zden Junij.

Men zegt, dat eene engelsche korvet door onze brikken op de kusten van Noorwegen is genomen.

Men verneemt, dat het nieuw fregat, de Nayade, met een vijandelijk fregat heeft gevochten; de uitslag es van is in ons voordeel geweest.

De kapitein *von-Schumacher* heeft een middel uitgevonden, om bommen door middel van raketten, in plaats van met mortieren, te werpen. Deze ontdekking is van des te meer aanbelang, daar zij de mortieren, die zoo moeijelijk te vervoeren zijn, geheel onnoodig maakt, en dat een klein korps kavallerie eene stad, met behulp slechts van een wagen, die met bommen en raketten geladen is, kan in brand steken. Men hecht de raketten aan de bommen. Z. M. is bij de proeven dezer uitvinding tegenwoordig geweest, en heeft aan den uitvinder van deze belangrijke verbetering zijne tevredenheid wel gelieven te betuigen.

Z. M. heeft den invoneren van Randers zijn genoegen betuigd, over hunnen bijdrage van 1600 kroonen, tot ondersteuning der in Engeland zijnde krijgsgevangenen.

(*Gazette de France.*)

ETATS-UNIS.

NEW-YORCK, *le 7 Mai.*

Le sénat a adopté le bill suivant concernant les associations pour la sûreté-maritime.

Sect. Ière. Les vaisseaux pourront sortir armés et s'associer pour leur défence commune.

Sect. II. Dans le cas où des vaisseaux associés ne rempliraient pas les conditions de l'union, ils seraient responsables des dommages arrivés aux vaisseaux qu'ils n'auraient pas secourus.

Sect. III. Les cours d'amirauté seront juges des contestations qui pourraient s'élever à cet égard.

Deuxième bill concernant les vaisseaux armés.

Sect. Ière. Les vaisseaux armés seront enregistrés, et donneront caution qu'ils n'iront point dans les ports actuellement bloqués, et qu'ils se conformeront aux lois de la guerre et aux réglemens prescrits par le président.

Sect. II. Les vaisseaux armés se muniront de certificats du receveur de la douane.

Nous arrêtons la presse pour annoncer qu'on a appris qu'une force armée anglaise et indienne se trouvait sur la partie canadienne de la riviere Niagara, apparemment avec l'intention d'attaquer la partie américaine. On a envoyé sur le-champ des dépêches de Lewistown, sur la rivière Niagara, au général *Hull*, gouverneur du comté d'Ontario, afin qu'il armât sur-le-champ toute la milice. Les compagnies de cette ville sont prêtes, et doivent marcher au premier avis. (*Journal de l'Empire.*)

EGYPTE.

CAIRE, *le 28 Février.*

La cavalerie que *Jussum*-pacha avait envoyée à Muhelsech est revenue ici, à cause de la rareté du fourrage. *Jussum*-pacha paraît fort mécontent des chefs; il presse l'équipement d'une nouvelle armée, qu'il envoie contre les Wahabis.

La première division de cette armée s'est embarquée à Suez; elle doit maintenant être arrivée à Jambo: elle sera suivie par la deuxième division et par les gardes de *Jussum*. On ne craint plus le manque de vivres à l'armée. Il paraît que la cause de la défaite de *Jussum*-pacha est une terreur panique qui s'était répandue parmi ses troupes. Le courage des Wahabis s'est exalté par ce premier avantage. *Jussum* le fils est plein de confiance; il écrit à son père que les Wahabis menacent vainement de le chasser de Jambo; il demande seulement 600 bourses pour payer ses troupes. Le shérif de la Mecque a été forcé de marcher avec les Wahabis, qui veulent attaquer Jambo par terre et par mer. (*Journal de l'Empire.*)

ACCOUCHEMENS.

*** Ma chere épouse, HEYE WIGGERTS, accoucha cet après-midi, un quart avant un heure, très-heureusement d'un fils.

HINLOPEN, le 16 juin 1812. J. A. EIDSMA.

*** Ce matin à onze heures, est accouchée d'une fille l'épouse chérie de

JAN JACOBUS WIERSMA.

SNEEK, le 18 juin 1812.

VEREENIGDE STATEN.

NIEUW-YORK, *den 7 Mei.*

De senaat heeft de volgende bill, omtrent de associatien voor de zekerheid der marine, aangenomen:

1ste sectie. De schepen zullen gewapend mogen vertrekken en zich vereenigen tot wederzijdsche verdediging.

2de sectie. Indien de geassocieerde schepen de voorwaarden hunner onderlinge verbindtenis niet vervullen, zullen zij verantwoordelijk zijn, wegens de schade, welke de niet bijgestane schepen mogten ondergaan hebben.

3de sectie. De admiraliteits-hoven zullen regt spreken over de geschillen, die te dezen opzigte mogten opkomen.

Tweede bill, omtrent de gewapende schepen.

1ste sectie. De gewapende schepen zullen geregistreerd worden en borg stellen, dat zij niet in de thans geblokkeerde havens zullen binnen loopen, en dat zij zich conformeren zullen met de oorlogs-wetten en reglementen, door den president voorgeschreven.

2de sectie. De gewapende schepen zullen zich van certificaten van den ontvanger der douanen voorzien.

Wij staken het afdrukken, om te melden, dat eene sterke engelsche en indische legermagt zich op het kanadasche gedeelte van de rivier Niagara bevinde, waarschijnlijk met inzigt, om dit gedeelte van Amerika aan te vallen. Men heeft oogenblikkelijk depêches van Lewistown, aan de rivier Niagara gelegen, aan den generaal *Hull*, gouverneur van het graafschap Ontario, afgezonden, op dat hij oogenblikkelijk al zijne militie wapenen zou. De compagnien dezer stad zijn in gereedheid, en moeten op het eerste bevel op marsch gaan. (*Journal de l'Empire.*)

EGYPTE.

KAIRO, *den 28 Februarij.*

De kavallerie, welke *Jussum*-pacha naar Muhelsech gezonden had, is alhier terug gekomen, om reden, dat het voeder zoo zeldzaam was. *Jussum*-pacha schijnt zeer te onvreden over de opperhoofden te zijn: hij verhaast de uitrusting van een nieuw leger, hetwelk hij tegen de Wechabiten wil rigten.

De eerste afdeeling van dit leger heeft zich te Suez ingescheept; dezelve moet thans te Jambo aangekomen zijn: deze afdeeling moet door de tweede divisie en door de lijfwacht van *Jussum* gevolgd worden. Men vreest in het leger het gebrek aan levensmiddelen niet meer. Het schijnt, dat de reden van nederlaag van *Jussum*-pacha eene plotselijke schrik is geweest, welke onder zijne troepen verspreid was. De moed der Wechabiten is door dit eerste voordeel aangegroeid. *Jussum* de zoon is vol vertrouwen; hij schrijft zijn' vader, dat de Wechabiten vergeefs dreigen, hem uit Jambo te jagen; hij vraagt slechts 600 beurzen, om zijne troepen te betalen. De sherif van Mekka is genoodzaakt geweest, met de Wechabiten, die Jambo ter zee en te land willen belegeren, op marsch te gaan. (*Journal de l'Empire.*)

KRAAMBEVALLINGEN.

*** Mijne geliefde huisvrouw, HEIJE WIGGERTS, verloste heden middag, kwart voor één uur, door Gods goedheid, zeer voorspoedig van een welgeschapen zoon.

HINDELOPEN, den 16 junij 1812. J. A. EIDSMA.

*** Heden morgen, ten elf uren, verloste van eene welgeschapene dochter de geliefde huisvrouw van

JAN JACOBUS WIERSMA.

SNEEK, den 18 junij 1812.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.